

di Barbara Mengozzi



NEW HOLLAND: 90 YEARS OF GREAT TRACTORS

by Barbara Mengozzi

Some ninety years ago, Fiat produced its first tractor, the 702, which went into production in the autumn of 1918 and made it to the market the following January. A perfectly restored and fully functional example of this historic machine, starting a line that transformed Italian farming and was followed by another 500 models through the decades, was the centre-piece at the New Holland stand at EIMA International 2008. Alongside was a concept tractor christened the Nastro d'Oro 90th, an updating of one Fiat's most important tractors of the past, the 640, also figuring in the Nastro d'Oro or Golden Riband series. The 640 was created in 1968 to mark Fiat's 50th anniversary of tractor making. Its total production run rose to 110,000 over the years and was the most widely sold of all Fiat tractors.

The Nastro d'Oro 90th presented an effective synthesis of Fiat tradition and innovation. The cutting-edge technology and design included LED spotlights whose range also takes in the front wheels, rotating lateral lights fully integrated into the roof, and a round instrument console in which all information is concentrated on three levels to give maximum legibility. The interest the tractor aroused was such that in-

NEW HOLLAND AGRICULTURE: 90 ANNI DI GRANDI TRATTORI

La presenza di New Holland all'EIMA International è stata caratterizzata dalla celebrazione del 90° anniversario del primo trattore Fiat, il 702, industrializzato nell'autunno del 1918 e posto in vendita a partire dal gennaio successivo. Un esemplare perfettamente restaurato e funzionante di questo illustre capostipite di una famiglia di oltre 500 modelli che hanno cambiato l'agricoltura in Italia e nel mondo è stato esposto al centro dello stand New Holland. Al suo fianco un'altra grande sorpresa: un concept inedito di trattore denominato Nastro d'Oro 90° che costituisce la rivisitazione in chiave moderna di uno dei più importanti trattori Fiat del passato, il 640 della serie Nastro d'Oro. Nato nel 1968 per festeggiare il 50° anniversario dei trattori Fiat – “le nozze d'oro con la terra” – il 640 fu prodotto in 110.000

Il 90° anniversario del primo trattore Fiat è stato il tema dominante dello stand di New Holland Agriculture all'EIMA International. Tante novità in tutta la gamma e grande curiosità per un interessante “concept tractor” ispirato al modello 640 della serie Nastro d'Oro

The 90th anniversary of the first Fiat tractor was the leitmotif at New Holland Agriculture's EIMA International stand, linking the past to a future in which the company will supply a full range of equipment, perhaps even an interesting concept tractor in the Nastro d'Oro series

esemplari ed è il modello più diffuso nell'intera storia dei trattori Fiat. Il Nastro d'Oro 90° sintetizza

con grande efficacia nelle sue linee i concetti di tradizione e innovazione e presenta una serie di soluzioni tecnologiche molto avanzate, come il proiettore a led capace di illuminare anche le ruote anteriori, le luci di ingombro e ruotanti completamente integrate nel tetto, il quadro strumenti rotondo che concentra tutte le informazioni su tre livelli garantendo la massima leggibilità. Visto l'interesse



A sinistra: il "concept tractor" Nastro d'Oro 90°, rivisitazione in chiave moderna di uno dei più importanti trattori Fiat del passato
 On the left: the concept tractor Nastro d'Oro 90th, a modern version of one of Fiat's most important past models, the 640 produced forty years ago

che ha suscitato nel corso della rassegna bolognese, non è da escludere il suo ingresso in produzione, ovviamente in tiratura limitata.

In crescita nel mercato europeo

«New Holland ha alle spalle una tradizione di oltre 100 anni di innovazione, che oggi si traduce in 20 linee e 80 famiglie di prodotto, per un totale di oltre 300 modelli presenti in tutto il mondo – ha dichiarato Barry Engle, neoministrato presidente e amministratore delegato di New Holland Agriculture, intervenuto alla conferenza stampa organizzata dal brand giallo-azzurro alla vigilia dell'EIMA International –. Si tratta di un successo costruito essenzialmente su tre "pilastri": il marchio, la qualità dei prodotti ed una qualificata rete di vendita che in Europa copre il 98% del territorio, con oltre 600 distributori esclusivi». Engle ha voluto inoltre ricordare le proprie radici agricole. «Per generazioni la mia famiglia ha allevato bestiame in Pennsylvania. Spesso da bambino ho partecipato all'asta del bestiame a New Holland e, quando potevo, mi piaceva dare una mano in azienda».



A destra: nella scelta delle scenografie per il proprio stand New Holland si è ispirata al celebre film "Riso Amaro" e alla figura della mondina. Al centro dello stand il modello Fiat 702, industrializzato nell'autunno del 1918/On the right: the New Holland stand was staged with nostalgia harking back to the famous neo-realist film, *Bitter Rice*, and the *mondine*, the women who used to weed and harvest the Piedmontese rice paddies before machines took over. The Fiat 702 was the centre-piece at the stand

A sua volta Carlo Lambro, Vice President Sales Europe, ha posto l'accento sulla prerogativa di New Holland di essere un autentico full-liner, cioè di avere una gamma completa che va dai trattori specializzati in colture di nicchia alla più grande mietitrebbia al mondo, la CR9090, detentrica del record mondiale di trebbiatura. «Innovazione, dinamismo e intelligenza – ha affermato Lambro – stanno diventando le parole chiave per comprendere il successo dell'a-

zienda e per interpretare i nostri prodotti. Tre valori che si traducono in significative quote di mercato, in particolare a livello europeo dove una mietitrebbia su tre ed un trattore su cinque sono marchiati New Holland». Sempre a livello europeo, le vendite da gennaio a settembre 2008 sono cresciute del 9% rispetto allo stesso periodo del 2007. Un brillante risultato che premia anche l'attenzione riservata da New Holland al servizio. «Solo l'anno scorso abbiamo investito 3 milioni di euro in Europa per la formazione tecnica e commerciale di concessionari e rivenditori. Crediamo sia la migliore dimostrazione di quanto riteniamo importante lavorare per il cliente finale passando attraverso il nostro network», ha fatto presente Lambro ricordando il lancio, avvenuto nel 2007, del programma New Holland Top Service per supportare gli utilizzatori finali 24 ore al giorno e 365 giorni all'anno.

siders say a limited edition production run may come to pass.

Growth in Europe

New Holland, as Barry Engle, the recently appointed CEO and managing-director of New Holland Agriculture stated, comes from "a tradition of over a hundred years of innovation", which is translated these days into twenty product lines and eighty product families, "for a total of over 300 models present throughout the world". Addressing a press conference on the eve of EIMA International's inauguration, he said the Fiat-owned company's success rests essentially on three "pillars": the trademark, product quality and a qualified sales network – which in Europe covers "98% of the ground with over 600 exclusive dealerships.

Engle also recalled his own country roots: "For generations, my family raised livestock in Pennsylvania. Often as a child I went to the New Holland livestock auctions and when I could I like to do my bit around the farm".

The company's vice-president for sales in Europe, Carlo Lambro, highlighted the legitimacy of New Holland's ambition to be a "true full-liner", meaning a manufacturer of a truly complete set of equipment, from specialised tractors for niche crops to the world's largest combine, the CR9090, which holds the world threshing record. "Innovation, dynamism and intelligence" were the keywords that Lambro cited to explain the company's success and to "interpret our products". He added that this trio translated into "significant" market shares, especially in Europe where "one combine in three and one tractor in five are trademarked New Holland".

Further confirmation of New Holland's performance in Europe came from the sales figures for January-September this year, up 9% on the same period in 2007, which also highlights the company's investment in services. "Last year alone, we invested 3 million euros in technical and commercial training for dealers and retailers", said Lambro. "We believe that this is the best demonstration of how important we think it is to work for the final customer through our network". He also recalled that, in 2007, New Holland launched its New Holland Top Service programme giving 24/7 all-year-round service support for users.

La mietitrebbia CR9090, detentrica del record mondiale di trebbiatura/The CR9090 combine, which holds the world threshing record



Alla rassegna bolognese New Holland ha presentato in anteprima mondiale la nuova serie di trattori T4000 nelle versioni F/N/V. *New Holland's world premiers at EIMA International included the new series of T4000 tractors for broad and narrow orchard rows and vineyards*

Novelty all through the range

At EIMA International, New Holland also gave the world premiere of its new specialised T4000 F/N/V tractors, respectively for wide orchard rows, narrow rows and vineyards. All have new 4-cylinder engines. Also making their debut was the new series of TK4000 tracked tractors. Making its Italian debut was the CR9090 Elevation combine, alongside the CSX7000, also on its debut, as was the Big Baler BB9000 for forage farmers. There was also a complete set of New Holland devices for precision agriculture, including the new EZ-Guide 250 satellite guidance system. The 90th anniversary of Fiat tractors was also marked by the book Fiat Tractors. From 1919 to Today, written by William Dozza and Massimo Misyey and published by Giorgio Nada Editore (see p. 74).
Barbara Mengozzi



Novità in tutta la gamma

All'EIMA International New Holland ha presentato in anteprima mondiale la nuova serie di trattori T4000 nelle versioni F/N/V (per frutteto largo, frutteto stretto e vigneto), interamente motorizzata dai nuovi propulsori a 4 cilindri, e i nuovi cingolati della serie TK4000.

Grandi novità anche nel settore delle macchine da raccolta, dove, accanto ad una star del calibro della CR9090 Elevation, alla sua prima apparizione in Italia, hanno debuttato le mietitrebbie CSX7000, e della fienagione, con l'esordio delle Big Baler BB9000. Da segnalare anche una serie completa di tecnologie per l'agricoltura di pre-

cisione, tra le quali spicca il nuovo sistema di guida satellitare New Holland EZ-Guide 250. In occasione del 90° anniversario è stato dato alle stampe il volume "Fiat Trattori. Dal 1919 ad oggi", scritto da William Dozza e Massimo Misyey e pubblicato da Giorgio Nada Editore (vedi p. 74).
Barbara Mengozzi

PACCHETTO SICUREZZA

STOCCAGGIO E RIFORMIMENTI A NORMA DI LEGGE

EMILIANA SERBATOI
The tank company

Campogalliano (Modena)
tel. 059 521 911 - fax 059 521 919
www.emilianaserbatoi.com
info@emilianaserbatoi.it

Tank Fuel
serbatoi omologati per rifornimento gasolio

Traspo®
per trasporto carburante

Hippotank®
novità 2008, in polietilene per trasporto carburante

Quioil
raccolta oli esausti

Securfito
armadio prodotti fitosanitari

Vasche
Porta Fusti



Agriumbria

MOSTRA NAZIONALE
Agricoltura
Zootecnia
Alimentazione

XLI EDIZIONE

27/29 MARZO 2009



Agricoltura



Zootecnia



Alimentazione



UNIONE EUROPEA



MINISTERO DELLE POLITICHE AGRICOLE ALIMENTARI E FORESTALI



AGENZIA REGIONALE DI PROMOZIONE TURISTICA



BANCA TOSCANA



REGIONE DELL'UMBRIA



PROVINCIA DI PERUGIA



COMUNE DI BASTIA UMBRA



SVILUPPIUMBRIA



Unioncamere Umbria



Camera di Commercio Perugia



Piazza Moncada
06083 Bastia Umbra Perugia
tel 075 8004005 - 8011834 fax 075 8001389
www.umbriafiere.it
info@umbriafiere.it

ASSOCIATO

